


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков


_____ Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ПРОЦЕССУАЛЬНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ОБУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В СВЕТЕ КОНТРАСТИВНОЙ МЕТОДИКИ**

Уровень основной образовательной программы – магистратура
Направление подготовки – 44.03.05 педагогическое образование
Направленность (профиль) подготовки Методика преподавания иностранного
языка и перевода (русский язык и английский язык)
Форма обучения – очная
Сроки освоения ОПОП нормативный
Факультет (институт) Институт иностранных языков
Кафедра второго языка и методики его преподавания

Рязань, 2019

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Целями освоения учебной дисциплины «Процессуально-технологический аспект обучения ИЯ в свете контрастивной методики» являются:

- подготовка студентов к осуществлению профессиональной образовательной деятельности в общеобразовательных учебных заведениях в области «иностранный язык»;
- развитие профессиональной компетенции, обеспечивающей самостоятельное совершенствование в избранной профессиональной области по профилю подготовки;
- развитие умений, необходимых для обобщения научных данных и применения их в учебном процессе;
- развитие умений обобщения передового отечественного и зарубежного научно-методического опыта в сфере реализации процессуально-технологического компонента обучения иностранным языкам.

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА

- 2.1. Учебная дисциплина «Процессуально-технологический аспект обучения ИЯ в свете контрастивной методики» относится к вариативному блоку, дисциплинам по выбору Б1.В.ДВ.4.2.
- 2.2. Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы следующие предшествующие дисциплины: Межкультурная коммуникация как объект взаимодействия народов; Особенности преподавания иностранного языка в языковом вузе; Взаимосвязь заданий в структуре учебного занятия
- 2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая практика).

2.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК) (общепрофессиональных- ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Номер/индекс с компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1.	ОПК-2	готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач	Актуальные исследования в сфере образования	Организовывать процесс обучения ИЯ в соответствии с данными исследованиями	Владеть приёмами и методами организации процесса обучения ИЯ в соответствии с данными исследованиями
2.	ПК-1	способность применять современные методики и технологии организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам	современные требования к разработке учебных программ и иноязычной учебной литературы; Основные подходы и	использовать современные технологии в обучении ИЯ; готовить учебные материалы для различных ступеней	владеть способностью выбора программ, учебных пособий, технологий обучения и контроля на основе теоретических знаний

			методы контроля обученности иностранному языку современные формы контроля уровня сформированности иноязычных знаний и умений учащихся и требования к разработке контрольных заданий по ИЯ	обучения, отбирать, систематизировать и адаптировать аутентичный материал в учебных целях	
3.	ПК-12	готовность к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области	Основные актуальные отечественные и зарубежные научные и учебно-методические	Сопоставлять, анализировать, обобщать и использовать на практике результаты отечественных и зарубежных исследований	Владеть необходимыми методами организации учебного процесса, позволяющими использовать возможности образовательной

			<p>ие работы по проблеме организации и учебного процесса (в области обучения ИЯ)</p>	<p>по проблеме организации учебного процесса (в области обучения ИЯ)</p>	<p>среды для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами ИЯ</p>
--	--	--	--	--	--

2.5 Карта компетенций дисциплины.

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
«Процессуально-технологический аспект обучения ИЯ в свете контрастивной методики»					
Цель дисциплины	<ul style="list-style-type: none"> - подготовка студентов к осуществлению профессиональной образовательной деятельности в общеобразовательных учебных заведениях в области «иностранный язык»; - развитие профессиональной компетенции, обеспечивающей самостоятельное совершенствование в избранной профессиональной области по профилю подготовки; - развитие умений, необходимых для обобщения научных данных и применения их в учебном процессе; - развитие умений обобщения передового отечественного и зарубежного научно-методического опыта в сфере реализации процессуально-технологического компонента обучения иностранным языкам. 				
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общепрофессиональные компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-2	готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессионал	<p>Знать Актуальные исследования в сфере образования</p> <p>Уметь Организовывать процесс обучения ИЯ в соответствии с данными исследованиями</p> <p>Владеть приёмами и методами организации процесса обучения</p>	<p>Традиционные лекционные и практические занятия.</p> <p>Интерактив</p>	зачёт	<p>Пороговый способен давать дефиниции терминам (особенно при их расхождении с терминологией на РЯ; сопоставлять научную инф-цию в источниках на РЯ и ИЯ</p> <p>Способен обсуждать</p>

	<p>ьных задач</p>	<p>ИЯ в соответствии с данными исследованиями</p>	<p>ные занятия: решение методических задач, моделирование фрагмента урока и др.</p>	<p>теоретические и практические аспекты методики на ИЯ, читать спец.литературу на ИЯ; достаточно свободно излагать суть прочитанного</p> <p>Повышенный <u>Знать</u> методическую терминологию, понимать научные статьи и доклады по методике на ИЯ.</p> <p><u>Обладать</u> глубокими знаниями в области теории обучения ИЯ, понимать специфику предмета и особенности овладения им</p> <p><u>Владеть</u> терминологическим аппаратом, способностью к аргументированному анализу урока, к объективному обсуждению методических проблем с опорой на примеры.</p> <p><u>использовать</u> различные приемы самообразования, определять сферу своих исследовательских интересов и использовать различные методы и приемы в исследовательских целях.</p>
--	-------------------	---	---	---

Профессиональные компетенции

КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ПК-1	способность применять современные методики и технологии организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам	<p>Знать современные требования к разработке учебных программ и иноязычной учебной литературы;</p> <p>Основные подходы и методы контроля обученности иностранному языку</p> <p>Уметь готовить учебные материалы для различных ступеней обучения, отбирать, систематизировать и адаптировать аутентичный материал в учебных целях;</p> <p>Владеть методиками планирования анализа учебно-воспитательной работы; вести учебную деятельность</p>	<p>Традиционные лекционные и практические занятия.</p> <p>Интерактивные занятия: решение методических задач, моделирование фрагмента урока и др.</p>	зачёт	<p>Пороговый использовать современные технологии в обучении ИЯ;</p> <p><u>знаком</u> с перечнем основных речевых клише, применяемых на уроке иностранного языка и <u>уместно пользуется</u> ими <u>готов</u> участвовать в групповых формах общения, выходя за рамки регламентированной речи <u>способен</u> быстро реагировать на ошибки и обеспечивать их самокоррекцию, а также давать необходимые разъяснения</p> <p>повышенный <u>владеет</u> приемами выразительной речи <u>способен</u> давать вариативные образцы эффективного высказывания</p>

					<p><u>готов к</u> мониторингу неподготовленной дискуссии как модератор и участник <u>способен</u> анализировать и оценивать уровень обученности учащихся по ИЯ, разрабатывать контрольные задания для различных ступеней обучения в соответствии с современными требованиями. осуществлять оценку современных УМК по ИЯ и определять диапазон их использования в школе</p>
ПК-12	<p>готовность к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области</p>	<p>Знать Основные актуальные отечественные и зарубежные научные и учебно-методические работы по проблеме организации учебного процесса (в области обучения ИЯ) Уметь Сопоставлять, анализировать, обобщать и использовать на практике результаты отечественных и зарубежных исследований по проблеме организации учебного процесса (в области обучения ИЯ) Владеть необходимыми</p>	<p>Традиционные лекционные и практические занятия. Интерактивные занятия: решение методических задач, моделирование</p>	зачёт	<p>Пороговый Умеет реферативно излагать основные научные основы и описывать специфику организации учебного процесса, опираясь на отечественные и зарубежные научно-методические работы. Повышенный Владеет эффективными приёмами и методами организации процесса обучения ИЯ на основе постоянного</p>

		методами организации учебного процесса, позволяющими использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами ИЯ	фрагмента урока и др.		творческого переосмысления формальных требований в соответствии с нормативными документами; Обладает готовностью к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта
--	--	---	-----------------------	--	--

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		Семестр №3
		часов
1	2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	24	24
В том числе:		
Лекции (Л)	12	12
Практические занятия (ПЗ), Семинары (С)	12	12
2. Самостоятельная работа студента (всего)	48	48
В том числе		
<i>СРС в семестре:</i>		
подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на практических занятиях	12	12
Разработка планов занятий	12	12
Подготовка проекта	12	12
Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике	12	12
<i>СРС в период сессии</i>		
Вид промежуточной аттестации	3	зачет
ИТОГО: Общая трудоемкость	72 / 2	72 / 2

2. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Содержание разделов учебной дисциплины (модуля)

№ се ме ст ра	№ ра зд ел а	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Содержание раздела в дидактических единицах
1	2	3	4
3	1	Сопоставительный анализ целей обучения ИЯ.	Целевые доминанты в отечественной и зарубежной (европейской) методике. Модели ИКК, МК, МКК. Развитие универсальных (личностных, предметных, метапредметных) учебных действий и формирование «декларативного» и «процедурного» знания. Развитие учебных стратегий и личностной компетенции.
	2	Контрастивный анализ системы упражнений с позиций отечественной и зарубежной методики.	Система упражнений в представлении И.Л. Бим, С.Ф. Шатилова, Е.И. Пассова, Д. Уиллис. Закрытые, полуоткрытые, открытые упражнения; рецептивные, репродуктивные, репродуктивно-продуктивные, продуктивные упражнения. Построение системы упражнений в соответствии с принципом «ориентации на успех». Упражнение и задание (различия отечественных и зарубежных трактовок). Построение системы упражнений в соответствии с принципом «обратного планирования»
	3	Взаимодействие социальных форм и активных методов обучения.	Общие сведения о современных формах и методах / технологиях обучения. Традиционное выделение пассивных, активных и интерактивных методов в отечественной и зарубежной методике. Критика этого подхода. Современное понимание активных методов.
	4	Тенденции интерактивизации учебного процесса в отечественной и зарубежной системах обучения ИЯ.	Специфика организации учебного процесса с использованием следующих активных методов: «вихревые группы», «кооперативное чтение», «кооперативное письмо», «ситуативное письмо», «коммуникативная ладонь», «прогулка по

			классу», «разговор в четырёх углах», «карусель» и пр.
	5	Планирование структуры занятия. Модели занятия (линейная, циклическая, бумеранг-модель).	Планирование занятия в соответствии с моделями урока иностранного языка: линейной, циклической, моделью бумеранга.
	6	Практико-исследовательский проект как метод исследования.	Научно-методические основы, специфика планирования, проведения и анализа результатов практико-ориентированного исследовательского проекта.

2.2. Разделы учебной дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)	
			Л	ПЗ	СРС	всего	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
3	1	Сопоставительный анализ целей обучения ИЯ.	2	2	8	12	1-2 нед: Доклад по изучаемой теме, подготовка конспекта занятия, подготовка проекта
	2	Контрастивный анализ системы упражнений с позиций отечественной и зарубежной методики.	2	2	8	12	3-4 нед: Доклад по изучаемой теме, подготовка конспекта занятия, подготовка проекта
	3	Тенденции интерактивизации учебного процесса в отечественной и зарубежной системах обучения ИЯ.	2	2	8	12	5-6 нед: Доклад по изучаемой теме, подготовка конспекта занятия, подготовка проекта

4	Взаимодействие социальных форм и активных методов обучения.	2	2	8	12	7-8 нед: Доклад по изучаемой теме, подготовка конспекта занятия, подготовка проекта
5	Планирование структуры занятия. Модели занятия (линейная, цикличная, бумеранг-модель).	2	2	8	12	9-10 нед: Доклад по изучаемой теме, подготовка конспекта занятия, подготовка проекта
6	Практико-исследовательский проект как метод исследования.	2	2	8	12	11-12 нед: Доклад по изучаемой теме, подготовка конспекта занятия, подготовка проекта
	Всего за 3 семестр	12	12	48	72	Зачёт

2.3. Лабораторный практикум не предусмотрен.

2.4. Примерная тематика курсовых работ
Курсовые работы не предусмотрены

3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1.	2.	3.	4	5
3	1	Сопоставительный анализ целей обучения ИЯ.	Подготовка к собеседованию Подготовка доклада по изучаемой теме Разработка планов занятий Подготовка проекта	2 2 2 2

2	Контрастивный анализ системы упражнений с позиций отечественной и зарубежной методики.	Подготовка к собеседованию Подготовка доклада по изучаемой теме Разработка планов занятий Подготовка проекта	2 2 2 2
3	Взаимодействие социальных форм и активных методов обучения.	Подготовка к собеседованию Подготовка доклада по изучаемой теме Разработка планов занятий Подготовка проекта	2 2 2 2
4	Тенденции интерактивизации учебного процесса в отечественной и зарубежной системах обучения ИЯ.	Подготовка к собеседованию Подготовка доклада по изучаемой теме Разработка планов занятий Подготовка проекта	2 2 2 2
5	Планирование структуры занятия. Модели занятия (линейная, циклическая, бумеранг-модель).	Подготовка к собеседованию Подготовка доклада по изучаемой теме Разработка планов занятий Подготовка проекта	2 2 2 2
6	Практико-исследовательский проект как метод исследования.	Подготовка к собеседованию Подготовка доклада по изучаемой теме Разработка планов занятий Подготовка проекта	2 2 2 2
ИТОГО в семестре:			48

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Список учебно-методических материалов, которые помогают обучающемуся организовать самостоятельное изучение тем (вопросов) дисциплины, представлен в п. 5.

3.3.1. Контроль осуществляется в форме проектной работы.

1. Общая структура проекта.

ВАЖНО: РЕР-проект проводится в «тридеме»: один исследовательский вопрос апробируется тремя студентами-практикантами в рамках их собственных занятий; результаты трёх апробаций обобщаются этими студентами и составляется одна презентация от каждого тридема.

ХОД ПРОЕКТА:

- сформулировать исследовательский вопрос-гипотезу, связанный с практикой обучения ИЯ;
- определить методы проверки вопроса-гипотезы в ходе занятия, инструментарий для регистрации объективных результатов;
- провести занятие-апробацию;
- обработать результаты с использованием количественных и качественных методов; обобщить результаты в рамках тридема и подготовить общую презентацию;
- представить и обсудить презентацию в группе; оценить презентации других тридемов в соответствии с установленными критериями оценивания.

2. Формулирование вопроса-гипотезы и определение инструментария для проверки результатов.

Хороший РЕР-вопрос должен быть:

- конкретным и точным;
- достаточно узким для того, чтобы его можно было проверить в течение нескольких занятий (или даже в ходе одного урока).

РЕР-вопрос бывает двух основных видов:

- 1) направленный на определение, анализ и (пере)осмысление текущего «положения дел» на занятии по ИЯ / преподавательского опыта;
- 2) направленный на внедрение и анализ изменений .

ПРИМЕРЫ ВОПРОСОВ 1-го ВИДА.

- В каком соотношении находится речевая активность учащихся и учителя на моём занятии?

- В каком соотношении находятся виды речевой деятельности на моём занятии?

- Какие задания, используемые мной, в наибольшей степени стимулируют речевую активность учащихся на моём занятии?

- Как (с помощью каких методов) стимулируется речевая активность учащихся в самом начале изучения нового грамматического явления на моём уроке?

- ...

ПРИМЕРЫ ВОПРОСОВ 2-го ВИДА.

Какие изменения произойдут в речевом поведении / коммуникативной мотивации / ... учащихся, если:

- при возникновении лексических трудностей я не буду использовать традиционные способы семантизации, а стану мотивировать учащихся на взаимную помощь?

- знакомство с текстами будет осуществляться методом кооперативного чтения?

- вместо традиционного контроля выполнения упражнений я буду использовать методы взаимного контроля в ходе парной работы?

- вместо традиционного последовательного изучения нового лексико-грамматического материала я буду использовать метод «работы на станциях»?

- ...и т.д.

ПОЛУЧЕННЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ должны:

- быть объективно наблюдаемыми и измеримыми;

- затрагивать один (измеряемый) аспект;

- быть однозначными и исключать субъективные интерпретации.

ПРИМЕРЫ ОБЪЕКТИВНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ и инструментарий для их измерения:

- учащиеся активно участвуют в выполнении задания (все / 75% / 50% / 25% / ...): определяется с помощью видеозаписи и анализа времени речевой активности каждого ученика;

- учащиеся проявляют языковую корректность (определяется на основе анализа ошибок в высказываниях);

- учащиеся затрачивают больше / меньше времени на ... (измеряется секундомером);

- наблюдаются изменения в роли и функциях учителя (определяется на основе поведенческого анализа и сопоставления с «традиционным» уроком: напр., учитель затрачивает на ... мин. / ...% меньше времени на исправление ошибок / не вмешивается в процесс парной взаимопроверки), что свидетельствует о степени учебной автономии на занятии;

- наблюдаются изменения в учебном поведении учащихся (напр., объективно регистрируется уменьшение количества обращений к учителю за помощью);

- изменение степени удовлетворённости учащихся (определяется на основе опросника, анкеты).

Итак, следует использовать: инструменты объективной фиксации (камера, диктофон, секундомер...), анкеты, «полевые записи», протокол, привлечение эксперта / наблюдателя.

3. Планирование, проведение занятия, обобщение и презентация результатов.

Студенты тридема совместно разрабатывают конспекты занятий, направленных на апробацию РЕР-вопроса. РЕР-вопрос может апробироваться в гомогенных группах (напр., в 10-х классах трёх разных школ, где студенты проходят практику), либо на 3 разных этапах (напр., исследуется специфика внедрения методов кооперативного чтения или «работы на станциях» на начальном, среднем и старшем этапах).

Студенты совместно определяют способы получения объективных эмпирических данных (см. пункт 2) в соответствии со спецификой своего РЕР-вопроса. При необходимости, разрабатываются дополнительные материалы для исследования (анкеты для учащихся, рефлексивные карты и пр.).

После проведения занятий собранные материалы обобщаются и готовится презентация. В докладе-презентации должны присутствовать следующие части:

- обоснование поставленного исследовательского вопроса;
- описание контекста / учебных условий, в рамках которых апробировался вопрос (школа, класс, специфические особенности...);
- обоснование целей и содержания занятия, спланированного в контексте РЕР-вопроса; описание проведённых занятий;
- обоснование выбранных способов фиксации эмпирических данных;
- презентация объективных данных и результатов (без субъективной интерпретации!), демонстрация подтверждающих материалов (фотографии, отсканированные работы учащихся, короткие ключевые видеофрагменты);
- выводы.

По представленному докладу организуется дискуссия.

4. Оценивание исследовательского практико-ориентированного проекта.

Критерии оценивания, соотнесённые с компетенциями стандарта 440305 (Пед. образование с двумя профилями подготовки, уровень бакалавриата)

Учитываемые факторы	Критерии
Постановка исследовательского	Вопрос сформулирован логично, конкретно; ответ на него может быть получен в процессе проведения

вопроса	занятия. Из доклада понятно, почему тридем решил апробировать именно этот вопрос
«Валидность» вопроса	Вопрос соотносится как с определённым научным аспектом методики обучения ИЯ, так и с конкретной проблемой педагогической практики
Описание проведения проекта	В докладе / презентации исчерпывающе освещены следующие пункты: <ul style="list-style-type: none"> - описан контекст / учебные условия, в рамках которых апробировался вопрос; - обоснованы цели и содержание занятия; - описан ход проведённого занятия
Объективность полученных результатов	<ul style="list-style-type: none"> - обоснован выбор способов и инструментов регистрации эмпирических результатов в контексте исследуемого вопроса; - результаты представлены в объективной форме, однозначны и измеримы (напр., графики, диаграммы, статистически значимые показатели и т.п.); - прилагаются все необходимые подтверждающие материалы
Научная и практическая значимость выводов	Сделанные студентами выводы обладают значимостью в плане дальнейшего профессионального самосовершенствования, имеют ценность для практики преподавания ИЯ и открывают перспективы для научного исследования

4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) (см. **Фонд оценочных средств**)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по учебной дисциплине (модулю)

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Основная литература

№	Наименование, автор(ы), год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Профессионально-ориентированные элективные курсы на иностранном языке для филологического профиля: научные основы, пример разработки, специфика внедрения в практику [Текст] : монография / А. А. Колесников; РГУ имени С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2011. - 212 с. - Библиогр.: с. 197-210. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3744 (дата обращения: 30.10.2016).	1-6	3	Режим доступа: http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3744 (дата обращения: 25.10.2019).	
2	Методика обучения иностранным языкам: традиция и современность. [Текст]. / Коллективная монография под редакцией акд. РАО А.А.Миролюбова.- М.: Титул, 2010.	1-6	3	3	1
3	Колесников, А. А. Многоязычный профориентационный портфолио для филологов [Текст] = Multilingual Portfolio of Vocational Orientation : учебно-методическое пособие для организации самостоятельной работы / А. А. Колесников; РГУ им. С. А. Есенина. -	1-6	3	3	3

Рязань : РГУ, 2014. - 112 с.				
------------------------------	--	--	--	--

5.2. Дополнительная литература

№	Наименование, автор(ы), год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Гальскова, Н.Д. Современная методика обучения иностранному языку. М.: Просвещение, 2000.	1-6	3	1	1
2	Денисов, М.К. Практическая методика обучения немецкому языку: технология модульно-рейтингового курса/учебно-методическое пособие. - РГУ им. С.А. Есенина. 2011. – 127 с.	1-6	3	1	2
3	Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: учебное пособие / Полат Е.С. и др. - М.: Академия, 2008. – 272 с.	1-6	3	1	2
4	Бим, И.Л. Профильное обучение иностранным языкам на старшей ступени общеобразовательной школы: проблемы и перспективы. - М.: Просвещение, 2007. – 168 с.	1-6	3	1	1

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 25.10.2019).

2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 25.10.2019).

3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.10.2019).

4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 25.10.2019).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 25.10.2019).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 25.10.2019).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 25.10.2019).
8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 25.10.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
3. Prezentacya.ru [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <http://prezentacya.ru> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
4. Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. - Режим доступа: <https://infourok.ru/biblioteka> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. - Режим доступа: <http://window.edu.ru> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
6. Инфоурок [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <https://infourok.ru> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
7. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. - Режим доступа: <http://www.school.edu.ru> ,

свободный (дата обращения: 25.10.2019).

8. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс] : электронная энцикл. // Гумер - гуманитарные науки. - Режим доступа: http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php, свободный (дата обращения: 25.10.2019).

9. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа: <http://fcior.edu.ru>, свободный (дата обращения: 25.10.2019).

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:

Стандартно оборудованные лекционные аудитории для проведения интерактивных лекций: видеопроектор, экран настенный и/или интерактивная доска, ноутбук или компьютер с динамиками.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

Видеопроектор, экран настенный и/или интерактивная доска, ноутбук или компьютер с динамиками.

6.3. Требования к обеспечению самостоятельной работы:

Библиотека университета и библиотека Института иностранных языков (книжный фонд, возможность выхода в интернет).

7. Образовательные технологии (Заполняется только для стандартов ФГОС ВПО)

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лекция	Написание конспекта лекций: кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометить важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии.

Практические занятия	Проработка рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников. Работа с конспектом лекций, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, прослушивание аудио- и видеозаписей по заданной теме и др.
Практикум/лабораторная работа	Знакомство с основной и дополнительной литературой, включая справочные издания, зарубежные источники, конспект основных положений, терминов, сведений, требующихся для запоминания и являющихся основополагающими в этой теме. Составление аннотаций к прочитанным литературным источникам и др.
Подготовка к проектной деятельности	При подготовке к проекту необходимо ориентироваться на конспекты лекций, рекомендуемую литературу и др.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Чтение лекций с использованием слайд-презентаций, видео- аудио- материалов, офисных программ (Power Point); организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты, форумов, Интернет-групп (<https://vk.com/fremdsprachendidaktik>), скайп.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса (указывается при наличии):

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО);

11. Иные сведения.

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю) для промежуточного контроля успеваемости

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Сопоставительный анализ целей обучения ИЯ.	ОПК2, ПК-1 ПК12	Зачет
2.	Контрастивный анализ системы упражнений с позиций отечественной и зарубежной	ОПК2, ПК-1 ПК12	Зачет
3	Тенденции интерактивизации учебного процесса в отечественной и зарубежной системах обучения ИЯ.	ОПК2, ПК-1 ПК12	Зачет
4	Взаимодействие социальных форм и активных методов обучения.	ОПК2, ПК-1 ПК12	Зачет
5	Планирование структуры занятия. Модели занятия (линейная, цикличная, бумеранг-модель).	ОПК2, ПК-1 ПК12	Зачет
6	Практико-исследовательский проект как метод исследования.	ОПК2, ПК-1 ПК12	Зачет

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОПК2	готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач	знать	
		1 Актуальные исследования в сфере образования	ОПК2 З1
		уметь	
		1 Организовывать процесс обучения ИЯ в соответствии с данными исследованиями	ОПК2 У1
		владеть	
		1 Владеть приёмами и методами организации процесса обучения ИЯ в соответствии с данными исследованиями	ОПК2 В1
ПК1	способность применять современные методики и технологии организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам	знать	

		1 современные требования к разработке учебных программ и иноязычной учебной литературы	ПК1 31
		2 Основные подходы и методы контроля обученности иностранному языку современные формы контроля уровня сформированности иноязычных знаний и умений учащихся и требования к разработке контрольных заданий по ИЯ	ПК1 32
		уметь	
		1 использовать современные технологии в обучении ИЯ	ПК1 У1
		2 готовить учебные материалы для различных ступеней обучения, отбирать, систематизировать и адаптировать аутентичный материал в учебных целях	ПК1 У2
		владеть	
		1 владеть способностью выбора программ, учебных пособий, технологий обучения и контроля на основе теоретических знаний	ПК1 В1
ПК12	готовность к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной	знать	

	области		
		1 Основные актуальные отечественные и зарубежные научные и учебно-методические работы по проблеме организации учебного процесса (в области обучения ИЯ)	ПК12 З1
		уметь	
		1 Сопоставлять, анализировать, обобщать и использовать на практике результаты отечественных и зарубежных исследований по проблеме организации учебного процесса (в области обучения ИЯ)	ПК12 У1
		владеть	
		1 Владеть необходимыми методами организации учебного процесса, позволяющими использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами ИЯ	ПК12 В1

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЁТ)

№	*Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1	Сравнительный анализ особенностей организации учебного процесса (ИЯ) в	ОПК2, З1, У1, В1; ПК12, З1, У1, В1

	представлении отечественных и зарубежных исследователей (по предложенным материалам)	
2	Разработка занятия с использованием вариативных форм и активных методов и анализ результатов проведения (защита проекта)	ПК1, З1-2, У1-2, В1

**ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ
(Шкалы оценивания)**

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Процессуально-технический аспект обучения иностранному языку в свете контрастивной методики» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ЗАЧТЕНО»	<p>– В докладе / презентации исчерпывающе освещены следующие пункты: описан контекст / учебные условия, в рамках которых апробировался исследуемый вопрос; обоснованы цели и содержание занятия; описан ход проведенного занятия; обоснован выбор способов и инструментов регистрации эмпирических результатов в контексте исследуемого вопроса; результаты представлены в объективной форме, однозначны и измеримы (напр., графики, диаграммы, статистически значимые показатели и т.п.); прилагаются все необходимые подтверждающие материалы.</p> <p>Сделанные студентами выводы обладают значимостью в плане дальнейшего профессионального самосовершенствования, имеют ценность для практики преподавания ИЯ и открывают перспективы для научного исследования.</p>
«НЕ ЗАЧТЕНО»	<p>- оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями представляет исследуемый вопрос, не умеет делать обобщающие выводы и видеть перспективы исследования.</p>

